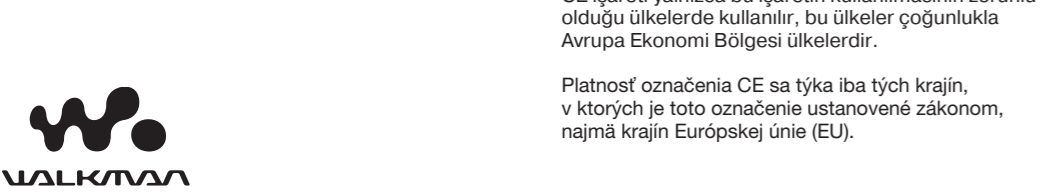


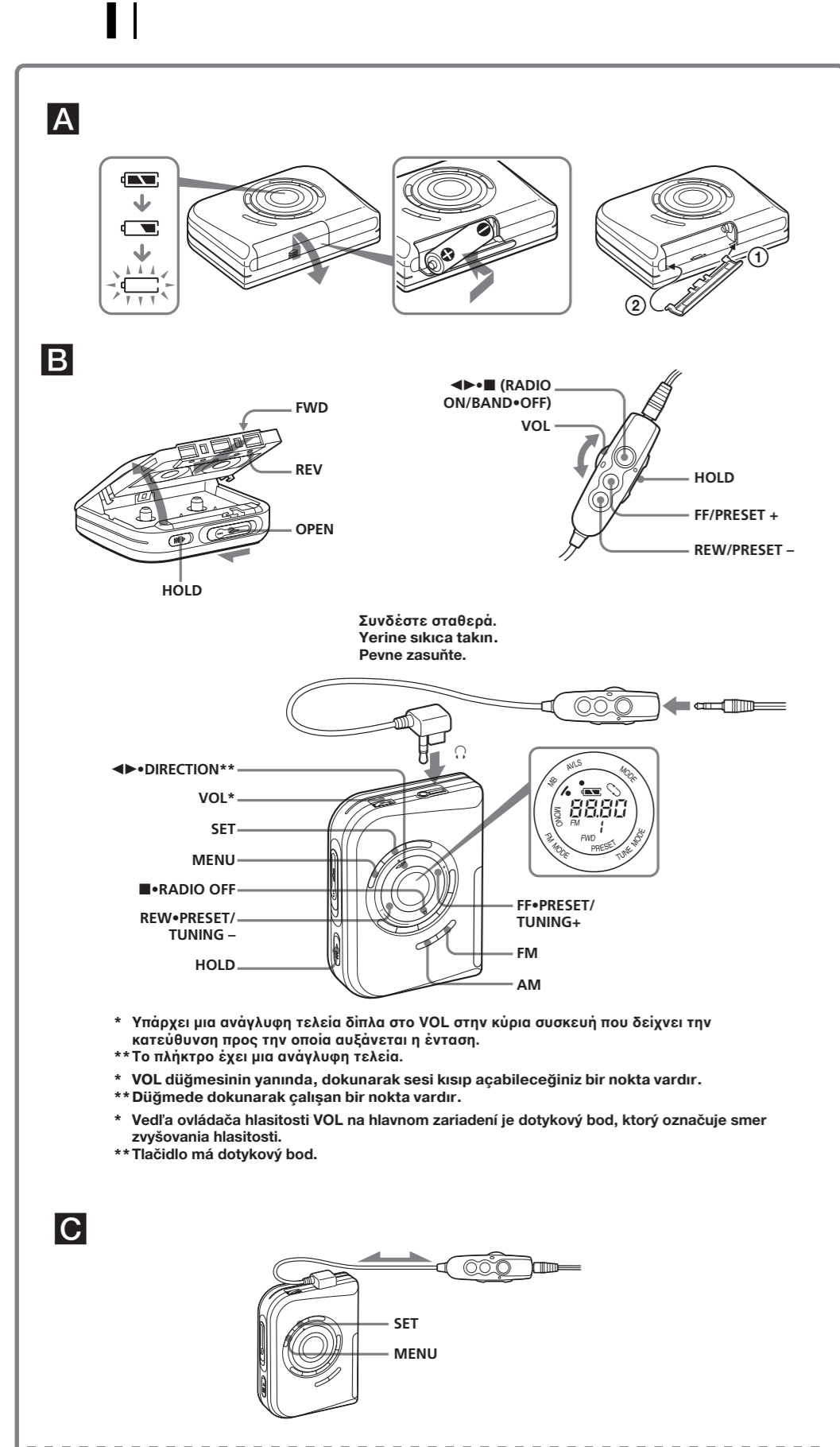
Radio Cassette Player

Οδηγίες Λειτουργίας Κullanma yönergeleri Návod na používanie



WM-FX495

Sony Corporation © 2003 Printed in Malaysia



Ελληνικά

Προετοιμασίες

Για να Τοποθετήσετε την Μπαταρία

- Σπρώξτε και ανοίξτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας και τοποθετήστε μία ξηρή μπαταρία R6 (μεγέθους AA) με τη σωστή πολικότητα.

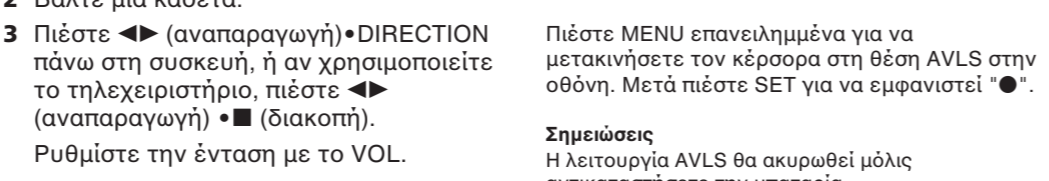
Αντικαταστήστε τη μπαταρία με καινούρια όταν στην οθόνη αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "C".

Για να συνδέσετε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας εάν αποσυνδεθεί κατά λάθος

Συνδέστε όπως φαίνεται στην εικόνα.

Αναπαραγωγή μιας κασέτας

- Εάν η λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη, μετακινήστε το διακόπτη HOLD στη θέση που βρίσκεται αντίθετα από το σύμβολο ▷ στην κύρια συσκευή ή το τηλεχειριστήριο για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια.
- Βάλτε μια κασέτα.
- Πιέστε ◀▶ (αναπαραγωγή)•DIRECTION πάνω στη συσκευή, ή αν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, πιέστε ◀▶ (αναπαραγωγή) •■ (διακοπή). Ρυθμίστε την ένταση με το VOL.



Ρύθμιση της έντασης του ήχου στο Walkman
Ρυθμίστε την ένταση του ήχου (VOL) από το τηλεχειριστήριο στη μέγιστη τιμή.

Ρύθμιση της έντασης του ήχου από το τηλεχειριστήριο
Ρυθμίστε την ένταση του ήχου (VOL) στο Walkman ελαφρώς δυνατότερα από την κατάλληλη ένταση.

Σημείωση για την υποδοχή κασέτας
Όταν θέλετε να ανοίξετε την υποδοχή κασέτας, πιέστε το πλήκτρο ■ και βεβαιωθείτε ότι η κασέτα έχει σταματήσει ελεγχοντας μέσα από το παράθυρο της κασέτας, μετά σπρώξτε το διακόπτη OPEN. Αν ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας πριν σταματήσει η κασέτα, η κασέτα μπορεί να χαλαρώσει και να καταστραφεί.

Για να	Πιέστε
Αναπαράγετε την άλλη πλευρά	◀▶•DIRECTION κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής
Σταματήσετε την κασέτα	■•RADIO OFF

Λειτουργία από το τηλεχειριστήριο	
Για να	Πιέστε
Αναπαράγετε την άλλη πλευρά	◀▶•■ για 2 δευτερ. ή περισσότερο κατά την αναπαραγωγή
Σταματήσετε την αναπαραγωγή	◀▶•■ μία φορά κατά την αναπαραγωγή

Άλλες λειτουργίες του κασετοφώνου	
Για να	Πιέστε
Τυλίξετε προς τα εμπρός την κασέτα*	FF όταν η κασέτα είναι σταματημένη
Τυλίξετε προς τα πίσω REW όταν η κασέτα είναι την κασέτα*	REW όταν η κασέτα αναπαράγεται

Αναπαράγετε την ίδια πλευρά της κασέτας από την αρχή (λειτουργία Αυτόματης Επανεκκίνησης)

Αναπαράγετε την άλλη πλευρά της κασέτας από την αρχή (λειτουργία Αποφυγής Αντιστροφής)

* Αν πιέσετε ◀▶•■ στο τηλεχειριστήριο κατά τη γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, το Walkman αρχίζει την αναπαραγωγή.

Επιλογή λειτουργίας αναπαραγωγής	
Πιέστε MENU επανελημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση MODE στην οθόνη. Μετά πιέστε SET για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.	
Για να αναπαράγετε	Επιλέξετε
Και τις δύο πλευρές επανελημμένα	↔
Και τις δύο πλευρές μία φορά από την πλευρά που βλέπει την υποδοχή της κασέτας	↷

Άλλες Λειτουργίες

Για να κλειδώσετε τα χειριστήρια

Ρυθμίστε το διακόπτη HOLD στην κατεύθυνση του συμβόλου ▷ στην κύρια συσκευή ή το βέλος πάνω στο τηλεχειριστήριο για να κλειδώσετε τα χειριστήρια.

Τονισμός μπάσων

Πιέστε MENU επανελημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση MB (MEGA BASS) στην οθόνη. Μετά πατήστε SET για να εμφανιστεί "●". Με κάθε πάτημα, οι ενδείξεις αλλάζουν ως εξής.
● : τονίζει τα μπάσα (MEGA BASS)
Κανένα μήνυμα: off (κανονική)

Σημειώσεις
• Εάν ο ήχος είναι παραμορφωμένος με τη λειτουργία "MB", μειώστε την ένταση της συσκευής ή επιλέξτε την κανονική λειτουργία.
• Ο τονισμός των μπάσων μπορεί να μην έχει μεγάλη επίδραση στον ήχο αν η ένταση του ήχου είναι πολύ μεγάλη.

Προστασία της ακοής — Λειτουργία του Συστήματος Αυτόματου Περιορισμού Έντασης —AVLS

Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία AVLS, η μέγιστη ένταση ήχου περιορίζεται για να προστατεύσει την ακοή σας.

Πιέστε MENU επανελημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση AVLS στην οθόνη. Μετά πιέστε SET για να εμφανιστεί "●".
Σημειώσεις
Η λειτουργία AVLS θα ακυρωθεί μόλις αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Ακρόαση Ραδιοφώνου

- Εάν η λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη, μετακινήστε το διακόπτη HOLD στη θέση που βρίσκεται αντίθετα από το σύμβολο ▷ στην κύρια συσκευή ή το τηλεχειριστήριο για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια. Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα έχει σταματήσει εντελώς.

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε την μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε την μπάντα που θέλετε και για να συντονιστείτε με το σταθμό που θέλετε. Εάν το σήμα είναι ιοχυρό, μπορείτε να αναζητήσετε σταθμούς. Πιέστε επανελημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στη θέση TUNE MODE, πιέστε SET για να εμφανιστεί η ένδειξη "MANUAL". Μετά πιέστε παρατεταμένα το PRESET/TUNING + ή −, για μερικά δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο
Πιέστε το ■•RADIO OFF.

Για να βελτιώσετε τη λήψη της μετάδοσης
□
• **Για τα FM:** Προεκτείνετε το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου (κεραία). Εάν η λήψη εξακολουθεί να μην είναι καλή, πιέστε επανελημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στο FM MODE. Κατόπιν, πιέστε το SET για να εναλλαχθείτε μεταξύ "LOCAL" και καμίας ρύθμισης (DX), ή μεταξύ του "MONO" και καμίας ρύθμισης (στερεοφωνική λήψη), προκειμένου να εξασφαλίσετε καλύτερη λήψη.

• **Για AM:** Μετακινήστε την ίδια τη μονάδα σε άλλη θέση, με άλλον προσανατολισμό.

Türkçe

Hazırlıklar

Pil Takma

- Pil kutusu kapağını yavaşça açın ve bir R6 (boyut AA) pilli kutulara dikkat ederek takın.

Ekranda "C" yapıp söndüğünde yeni bir pil takın.

Kaza ile çıkması durumunda pil kutusu kapağını takmak için

Anlatıldığı şekilde takın.

Kaset Çalma

- HOLD işlevi açık durumdaysa, denetimleri açmak için HOLD anahtarını ana ünitedeki ▷ işaretinin ya da uzaktan kumanda üzerindeki ok işaretinin ters yönünde kaydırın.
- Bir kaset takın.
- Ana ünitedeki ◀▶ (çal)•DIRECTION tuşuna basın veya uzaktan kumanda kullanıyorsanız, ◀▶ (çal) ■ (dur) tuşlarına basın. Ses düzeyini VOL tuşuyla ayarlayın.

Ses seviyesini Walkman üzerinde kontrol ederken
Uzaktan kumanda üzerindeki VOL ayarını maksimum konumuna getirin.

Ses seviyesini uzaktan kumanda ile kontrol ederken
Volkmen üzerindeki VOL ayarını normalden biraz yüksek seviyede tutun.

Kaset tutucusu ile ilgili notlar
Kaset tutucusunu açmak için, ■ tuşuna basın ve kaset penceresinden bakarak kasetin durduğuna emin olun, ardından OPEN düğmesine basın. Kaset tutucusu kaset durmadan açılırsa, kaset gevşeyebilir ve zarar görebilir.

Ana Üniteden Çalıştırma	
İşlem	Düğme
Kasetin diğer yüzünü çalma	◀▶•■ (DIRECTION) çalma sırasında
Çalmayı durdurma	■•RADIO OFF

Uzaktan Kumanda ile Çalıştırma	
İşlem	Düğme
Kasetin diğer yüzünü çalma	◀▶•■ (Çalma sırasında 2 saniye ya da biraz daha uzun bir süre)
Çalmayı durdurma	◀▶•■ (Çalma sırasında 1 kez)

Diğer teyp işlemleri	
İşlem	Düğme
Hızlı ileri*	FF durduğunda
Hızlı geri*	REW durduğunda

Aynı yüzü baştan çalma (Auto Rewind Play fonksiyonu)	REW çalma sırasında
Arka yüzü baştan çalma (Skip Reverse fonksiyonu)	FF çalma sırasında

* hızlı ilerleme veya yeniden sarma sırasında uzaktan kumandadaki ◀▶•■ tuşuna basılırsa, Walkman çalma konumuna geçer.

Çalma moduna getirmek için
MENU düğmesine arka arkaya basarak göstergede belirtici MODE durumuna getirin. Sonra istenilen modu seçmek için SET'e basın.

Çalmak için	Seçin
Her iki yüzü sürekli	↔
Yukarı bakan yüzden başlayarak her iki yüzü birer kez	↷

Diğer Fonksiyonların Kullanımı

Düğmeleri kilitlemek için

Denetimleri kilitlemek için, HOLD düğmesini ana ünite üzerindeki ▷ işareti ya da uzaktan kumanda üzerindeki ok işareti yönünde kaydırın.

Bas seslerini vurgulamak için

Göstergede belirtez MB (MEGA BASS)'nin üzerine gelecek şekilde MENU düğmesine arka arkaya basınız. Sonra da "●" simgesini görüntülemek için SET'e basın. Her basışta göstergge şöyle değişecektir.
● : bas seslerini vurgular (MEGA BASS)
Mesaj yok: kapalı (normal)

Notlar

• Ses "MB" moduna geçildiğinde bozuluyorsa, ana ünitenin sesini kısın veya normal mod ayarını seçin.
• Ses çok yüksek seviyeye ayarlanmışsa bas seslerini vurgulamak etkisini yitirir.

Kulaklarınızı korumak için — AVLS (Otomatik Ses Kisma Sistemi) fonksiyonu

AVLS fonksiyonunu işler duruma getirmeniz halinde maksimum ses seviyesi, kulaklarınızı korumak için daha düşük tutulacaktır.

Göstergede belirtez AVLS'nin üzerine gelecek şekilde MENU düğmesine arka arkaya basın. Sonra da "●" simgesini görüntülemek için SET'e basın.

Notlar
Pilleri değiştirdiğinizde AVLS fonksiyonu kapanır.

Radyo dinleme

- HOLD işlevi açık durumdaysa, denetimleri açmak için HOLD anahtarını ana ünitedeki ▷ işaretinin ya da uzaktan kumanda üzerindeki ok işaretinin ters yönünde kaydırın. Teybin tamamen durduğundan emin olun.
- İstediğiniz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
- PRESET/TUNING + veya – düğmelerine basarak istediğiniz istasyona ince ayar yapabilirsiniz. Sinyal güçlüyse, istasyon arayabilirsiniz. MENU düğmesine tekrar tekrar basarak imleci ekranda TUNE MODE öğesine, SET düğmesine basarak "MANUAL" öğesine ayarlayın. Sonra PRESET/TUNING + veya – düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

Radyoyu kapama
■•RADIO OFF düğmesine basın.

Yayın ayarını geliştirmek için

• **FM için:** Uzaktan kumanda kordonunu (antennini) uzatın. Ayarı hala iyi değilse, MENU tuşuna tekrar tekrar basarak imlecin FM MODE öğesine gelmesini sağlayın. Daha sonra iyi bir ayar sağlamak için "LOCAL" ve (DX) ya da "MONO" ve (stereo) arasında geçiş yapın.

• **AM için:** Her birim için kendi seçeneklerinde geçiş yapın.

Slovensky

Príprava

Vloženie batérie

- Vysunutím otvorte kryt priestoru pre batériu a vložte jednu batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na správnu polaritu.

Ak na displeji blíka indikátor „C“, vymeňte batériu za novú.

Prípevnenie krytu priestoru pre batérie, ak sa kryt náhodne uvoľnil

Prípevnite ho podľa obrázka.

Poznámky
• Ak je zvuk v režime „MB“ skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte normálny režim.
• Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvyraznenie basov požadovaný účinok.

Prehrávanie pásky

- Ak je funkcia HOLD zapnutá, ovládacie prvky odomknete tak, že posuniete prepínač HOLD v opačnom smere, ako ukazuje značka ▷ na hlavnom zariadení alebo ako ukazuje šípka na diaľkovom ovládači.
- Vložte pásku.
- Stlačte tlačidlo ◀▶ (prehrávať)•DIRECTION na hlavnom zariadení, alebo v prípade použitia diaľkového ovládača, stlačte tlačidlo ◀▶ (prehrávať)•■ (zastaviť). Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku VOL.

Pri nastavovaní hlasitosti na kazetovom prehrávači
Ovládaci prvok VOL na diaľkovom ovládači nastavte na maximálnu hodnotu.

Pri nastavovaní hlasitosti na diaľkovom ovládači
Ovládaci prvok VOL na kazetovom prehrávači nastavte na o niečo vyššiu úroveň.

Poznámka týkajúca sa dvierok kazetového priestoru
Pri otvárani dvierok kazetového priestoru stlačte tlačidlo ■ a cez okienko kazetového priestoru sa presvedčte, či je páska zastavená, a potom posuňte prepínač OPEN. V prípade, že dvierka kazetového priestoru otvoríte pred tým, ako sa páska zastaví, môže sa páska uvoľniť a poškodiť.

Prevádzka hlavného zariadenia	
Ak chcete	Stlačte
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◀▶•DIRECTION
Zastaviť prehrávanie	■•RADIO OFF

Ovládanie použitím diaľkového ovládača	
Ak chcete	Stlačte
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania na dve sekundy alebo dlhšie tlačidlo ◀▶•■
Zastaviť prehrávanie	počas prehrávania raz tlačidlo ◀▶•■

Iné funkcie pre pásku	
Ak chcete	Stlačte
Previnúť rýchlo dopredu*	pocas zastavenej cinnosti tlačidlo FF
Previnúť*	pocas zastavenej cinnosti tlačidlo REW

Prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie (Auto Play))	pocas prehrávania tlačidlo REW
Prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	pocas prehrávania tlačidlo FF

* Ak je počas rýchleho prevíjania dopredu alebo dozadu stlačená na diaľkovom ovládači tlačidlo ◀▶•■, prepne sa kazetový prehrávač do režimu prehrávania.

Výber režimu prehrávania
Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku MODE. Stlačením tlačidla SET vyberte požadovaný režim.

Ak chcete prehrávať	Vyberte
Opätovne obidve strany	↔
Obidve strany, pričom ako prvá sa prehra tá, ktorá je smerom k dvierkam kazetového priestoru	↷

Používanie ďalších funkcií

Uzamknutie ovládacích prvkov

Ak chcete uzamknúť ovládacie prvky, prepínač HOLD posuňte v smere označenom značkou ▷ na hlavnom zariadení alebo šípku na diaľkovom ovládači.

Zvýraznenie basov

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku MB (MEGA BASS). Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí symbol „●“. Pri každom stlačení sa indikatory zmenia nasledovne.

● : zvýrazní basy (MEGA BASS)
Žiadna správa: vypnuté (normálne)

Poznámky
• Ak je zvuk v režime „MB“ skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte normálny režim.
• Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvyraznenie basov požadovaný účinok.

Ochrana ušou sluchu — funkcia AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti)

Ak zapnete funkciu AVLS, v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku AVLS. Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí symbol „●“.

Poznámka
Po výmene batérie sa funkcia AVLS zruší.

Počúvanie rádia

- Ak je funkcia HOLD zapnutá, ovládacie prvky odomknete tak, že posuniete prepínač HOLD v opačnom smere, ako ukazuje značka ▷ na hlavnom zariadení alebo ako ukazuje šípka na diaľkovom ovládači. Ubezpečte sa, že prevíjanie pásky sa úplne zastavilo.
- Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
- Stlačením tlačidla PRESET/TUNING + alebo – nalaďte požadovanú stanicu. Ak je signál silný, môžete vyhľadávať stanice. Opakovaným stlačením tlačidla MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE a stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí nápis „MANUAL“. Potom na niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –.

Prevádzka hlavného zariadenia	
Ak chcete	Stlačte
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◀▶•DIRECTION
Zastaviť prehrávanie	■•RADIO OFF

Ovládanie použitím diaľkového ovládača	
Ak chcete	Stlačte
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania na dve sekundy alebo dlhšie tlačidlo ◀▶•■
Zastaviť prehrávanie	počas prehrávania raz tlačidlo ◀▶•■

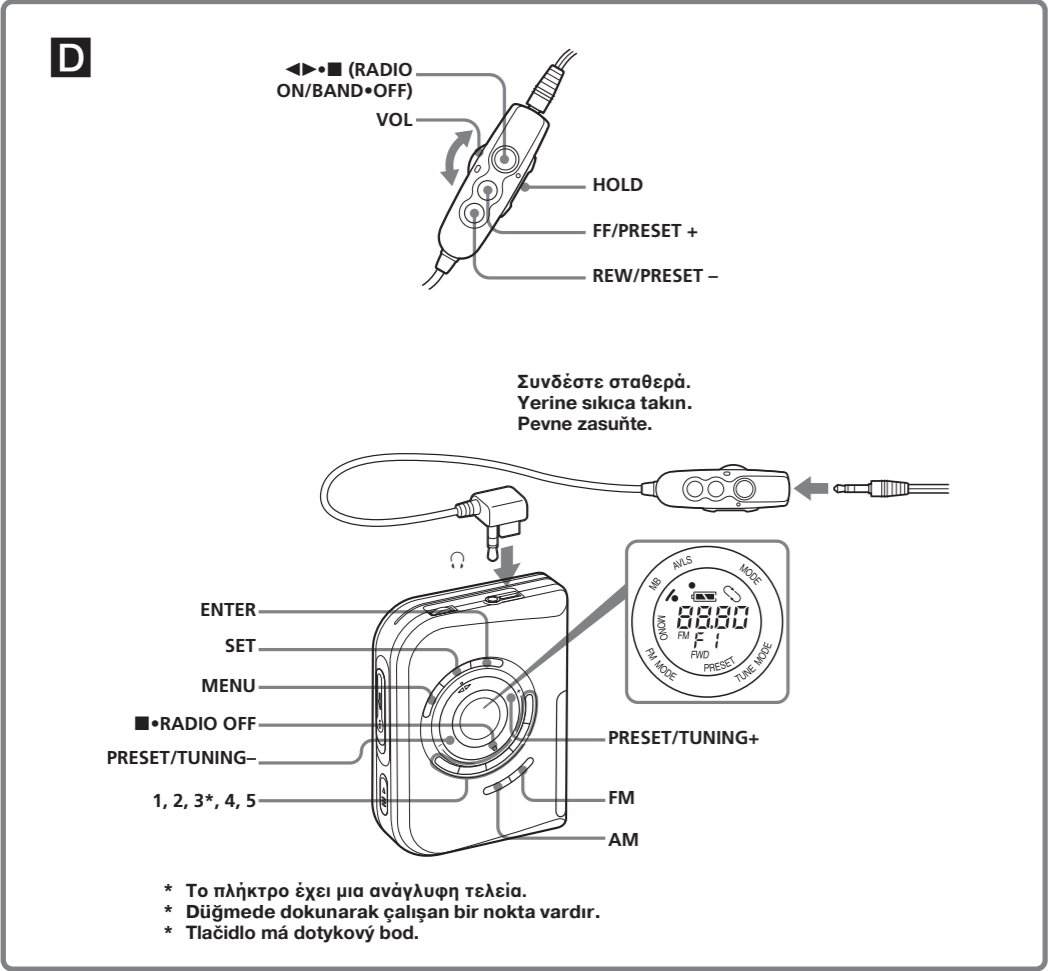
Iné funkcie pre pásku	
Ak chcete	Stlačte
Previnúť rýchlo dopredu*	pocas zastavenej cinnosti tlačidlo FF
Previnúť*	pocas zastavenej cinnosti tlačidlo REW

Prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie (Auto Play))	pocas prehrávania tlačidlo REW
Prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	pocas prehrávania tlačidlo FF

* Ak je počas rýchleho prevíjania dopredu alebo dozadu stlačená na diaľkovom ovládači tlačidlo ◀▶•■, prepne sa kazetový prehrávač do režimu prehrávania.

Výber režimu prehrávania
Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku MODE. Stlačením tlačidla SET vyberte požadovaný režim.

Ak chcete prehrávať	Vyberte
Opätovne obidve strany	↔
Obidve strany, pričom ako prvá sa prehra tá, ktorá je smerom k dvierkam kazetového priestoru	↷



- To πλήκτρο έχει μια ανάγλυφη τελεία.**
- Διόγμεδε dokunarak çalıřan bir nokta vardır.**
- Tlaçidlo má dotykový bod.**

Ελληνικά Προρύθμιση Ραδιοφωνικών Σταθμών

Μπορείτε να προρυθμίσετε μέχρι και 40 σταθμούς. Για τον Καναδά και την Κεντρική/Νότια Αμερική: 30 σταθμούς στα FM και 10 στα AM. Για άλλες χώρες: 35 σταθμούς στα FM και 5 στα AM.

Προρύθμιση Σταθμών που έχετε Αναζητήσει Αυτόματα

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε την μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το ENTER για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Ο αριθμός προρύθμισης 1 αρχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη και το Walkman ξεκινά να σαρώνει τους σταθμούς από τις μικρότερες συχνότητες και σταματά για 5 δευτερόλεπτα περίπου όταν επιτευχθεί λήψη κάποιου σταθμού.
- Εάν θέλετε να προρυθμίσετε το σταθμό που λαμβάνετε εκείνη τη στιγμή, πιέστε το ENTER ενώ ο αριθμός προρύθμισης αναβοσβήνει στην οθόνη. Ο σταθμός που λαμβάνετε αποθηκεύεται στον αριθμό προρύθμισης 1 και η συσκευή ξεκινά να σαρώνει μέχρι να εντοπίσει τον επόμενο σταθμό που μπορεί να ληφθεί.
- Επαναλάβετε το βήμα 3 μέχρι να προρυθμιστούν όλοι οι σταθμοί που μπορούν να ληφθούν.

Για να σταματήσετε τη σάρωση

Πιέστε το **■**•RADIO OFF. Ταυτόχρονα, απενεργοποιείται και το ραδιόφωνο.

Σημειώσεις

• Εάν υπάρχουν ήδη αποθηκευμένοι σταθμοί, οι πιο πρόσφατα προρυθμισμένοι σταθμοί αντικαθίστούν τους παλαιότερους όταν ολοκληρωθεί η παραπάνω διαδικασία.

• Εάν η αυτόματη προρύθμιση ορισμένων σταθμών δεν είναι εφικτή, προρυθμίστε τους χειροκίνητα.

Χειροκίνητη Προρύθμιση Σταθμών

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πιέστε το ENTER. Τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν στην οθόνη.
- Ενώ τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν, συντονιστείτε με ένα σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε χρησιμοποιώντας το PRESET/TUNING + ή – και πιέστε ENTER. Στην οθόνη αναβοσβήνει ο αριθμός προρύθμισης.
- Ενώ ο αριθμός προρύθμισης αναβοσβήνει, επιλέξτε τον αριθμό προρύθμισης που θέλετε πιέζοντας το PRESET/TUNING + ή – και πιέστε ENTER.

Σημειώσεις

• Εάν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε το βήμα 3 ή 4 ενώ οι ενδείξεις αναβοσβήνουν, επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 2.

• Εάν υπάρχει ήδη κάποιος σταθμός αποθηκευμένος, τότε ο νέος σταθμός αντικαθιστά τον παλιό.

Αναπαραγωγή των προρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πιέστε επανειλημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στη θέση TUNE MODE. Κατόπιν, πιέστε SET για να εμφανιστεί η ένδειξη "PRESET".
- Πιέστε PRESET/TUNING + ή –.

Για να ακυρώσετε έναν αποθηκευμένο σταθμό

1 Ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία και στο βήμα 3, επιλέξτε τον αριθμό προρύθμισης που θέλετε να ακυρώσετε και, κατόπιν, πιέστε ENTER. Τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν στην οθόνη.

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το PRESET/TUNING + ή –. Το ψηφίο συχνότητας αρχίζει να ανεβοκατεβαίνει. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανισθεί η ένδειξη " - - - -".
- Πιέστε το ENTER ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη " - - - -". Στην οθόνη αναβοσβήνει ένας αριθμός προρύθμισης.
- Πιέστε το ENTER για να ακυρώσετε τον αποθηκευμένο σταθμό.

Σάρωση των προρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Στο βήμα 1, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το FM ή το AM για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο. Οι προρυθμισμένοι σταθμοί της επιλεγμένης μπάντας θα αναπαραχθούν για 5 δευτερόλεπτα περίπου, ο καθένας. (Κατά τη λειτουργία DAPS, οι ενδείξεις στην οθόνη αναβοσβήνουν.)
- Πιέστε ξανά FM ή AM για να επιλέξετε το σταθμό, ενώ αναπαράγεται ο επιθυμητός προρυθμισμένος σταθμός.

Σημειώσεις

• Εάν δεν υπάρχουν αποθηκευμένοι σταθμοί, η λειτουργία DAPS δεν ενεργοποιεί σταθμούς.

• Μέχρι να επιλέξετε ένα σταθμό στο βήμα 3, η λειτουργία DAPS που ενεργοποιήθηκε στο βήμα 2 θα εξακολουθήσει να είναι ενεργοποιημένη.

• Στο βήμα 2 ή 3, εάν επιλέξετε μια μπάντα που δεν επιλέξατε στο βήμα 1 πιέζοντας FM ή AM, τότε η πιο πρόσφατα επιλεγμένη μπάντα θα αναπαράγεται κανονικά.

Απολαύστε τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς — Πλήκτρα DSB (Direct Station Buttons)

Μπορείτε να προρυθμίσετε μέχρι 5 από τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς στα πλήκτρα DSB (1 - 5) και ακούστε το σταθμό της επιλογής σας πιέζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο.

- Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε την μπάντα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Συντονίστε στο σταθμό που επιθυμείτε.
- Κρατήστε πιεσμένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο DSB (1 - 5) στο οποίο επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε το σταθμό. Μόλις η προρύθμιση του σταθμού ολοκληρωθεί με επιτυχία, ακούγεται ένας ήχος και εμφανίζεται η ένδειξη "F1", "F2", "F3", "F4" ή "F5".

Για να ακούσετε έναν προρυθμιμένο ραδιοφωνικό σταθμό (DSB).

Μπορείτε να ακούσετε το σταθμό που επιθυμείτε πιέζοντας τα πλήκτρα χωρίς να επιλέξετε τη μπάνα. Βεβαιωθείτε ότι η καρέτα έχει σταματήσει εντελώς.

Σημειώσεις

Εάν υπάρχουν ήδη αποθηκευμένοι σταθμοί στα πλήκτρα DSB (1-5), ο πιο πρόσφατα προρυθμιζόμενος σταθμός αντικαθιστά τον παλαιότερο όταν ολοκληρωθεί η παραπάνω διαδικασία.

Χειρισμός του ραδιοφώνου με το τηλεχειριστήριο
Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πιέστε το RADIO ON/BAND•OFF για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο (μόνο όταν η καρέτα είναι σε λειτουργία διακοπής της αναπαραγωγής). Για να επιλέξετε μια μπάντα, πιέστε RADIO ON/ BAND•OFF για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο ενώ το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο. Για να συντονίστε ή να ανακαλέσετε τον επιθυμητό σταθμό, πιέστε PRESET + ή –. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πιέστε RADIO ON/BAND•OFF.

Προφυλάξεις

Σχετικά με τις μπαταρίες

• Μην μεταφέρετε ξηρές μπαταρίες μαζί με νοσήματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Μόλις εντοπιστεί ανάστροφο ρεύμα ή ενδοικοί και οι αρνητικοί πόλοι των μπαταριών έλθουν τυχαία σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

• Όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το Walkman σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, ασφαλίστε την μπαταρία ώστε να αποτραπεί τυχόν ζημιά από διαρροή υγρών της μπαταρίας και διάβρωση.

Σχετικά με το χειρισμό

• Μην αφήνετε τη συσκευή σε σημεία που βρίσκονται κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε χώρους που εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως, σε πολύ μεγάλες ποσότητες σκόνης ή άμμου, υγρασία, βροχή, μηχανικού καυσαερίου ή μέσα σε ένα αυτοκίνητο με κλειστά τα παράθυρα.

• Δε συνιστάται η χρήση κατεψυγμένων διακροσίων μεγαλύτερης των 90 λεπτών. Η ταινία τους είναι πολύ λεπτή και τεντώνεται εύκολα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τη δυσλειτουργία της συσκευής ή αλλοίωση του ήχου.

• Όταν χρησιμοποιείτε το κενό σε υψηλές θερμοκρασίες (μεγαλύτερες από 40°C) ή σε χαμηλές θερμοκρασίες (μικρότερες από 0°C), είναι πιθανό οι ενδείξεις στην οθόνη υγρών κρυστάλλων να μη φαίνονται καλά ή να κινούνται πιο αργά. Σε θερμοκρασίες θυμωτιστού ή οθόνη επανέρχεται στην κανονική της κατάσταση λειτουργίας.

• Σε περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ρυθμίστε την σε λειτουργία αναπαραγωγής ώστε να την "προθερμάνετε" για μερικά λεπτά προτού αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε ξανά.

Τηλεχειριστήριο

Χρησιμοποιείτε μόνο το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με αυτή τη συσκευή.

Σχετικά με τα ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά

Ασφάλεια στο δρόμο

Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά όταν οδηγείτε, κάνετε ποδήλατο ή χειρίζεστε οποιοδήποτε μηχανοκίνητο όχημα. Κάτι τέτοιο μπορεί να εκμυονεί κινδύνους για την οδική κυκλοφορία και είναι παράνομο σε ορισμένες περιπτώσεις. Ακόμη η εκκρόση μινιουαίσε με τα ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά ρυθμιζόμενα σε πολύ υψηλή ένταση ήχου μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη ενώ περπατάτε, ιδιαίτερα σε διαβρώσει πεζών. Θα πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή ή να διακόπτετε τη χρήση σε περιπτώσεις που μπορεί να συμβεί ατύχημα.

Αποτροπή πρόκλησης βλαβών στην ακοή

Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά σε πολύ υψηλές εντάσεις ήχου. Οι εντάσεις σε θέματα ακοής συνιστούν να αποφεύγετε τη συνεχή, με δυνατή ένταση ήχου και παρατεταμένη ακρόαση με ακουστικά. Εάν αισθανθείτε ένα κοουδούνισμα στ' αυτιά σας, χαμηλώστε την ένταση του ήχου ή διακόψτε τη χρήση των ακουστικών.

Μέριμα για άλλα πρόσωπα

Διατηρείτε την ένταση του ήχου σε μέτρια επίπεδα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ακούετε εξωτερικούς ήχους από τον περίγυρό σας αλλά και να μην νοηολέξετε τους ανθρώπους που βρίσκονται κοντά σας.

Σχετικά με τη συντήρηση

• Καθαρίστε την ταινία και τη διαβρωμή της ταινίας χρησιμοποιώντας ένα βελούδινο πανό, καθαρισμού και ένα διαλυτικό καθαρισμού του εμπορίου, μετά από κάθε 10 ώρες χρήσης.

• Για να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα υγραμένο σε νερό. Μη χρησιμοποιήσετε αλκοόλ, βενζίνη ή πρωαιτικό υγρό.

• Καθαρίστε τα βύσματα των ακουστικών κεφαλής/μίνι ακουστικών, ανά τακτά διαστήματα.

Επίλυση προβλημάτων

Η οθόνη εμφανίζει λάθος πληροφορίες.

• Οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες.

Η οθόνη και η λειτουργία δεν είναι κανονικές.

• Διακόψτε τις πηγές τροφοδοσίας για 15 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, και κατόπιν συνδέστε τις ξανά.

Türkçe

Radyo İstasyonlarını Önceden Ayarlama

En fazla 40 istasyonu önceden ayarlayabilirsiniz. Kanada ve Orta/Güney Amerika için: 30 adet FM ve 10 adet AM.

Diğer ülkeler için: 35 adet FM ve 5 adet AM.

Otomatik Bulunan İstasyonları Önceden Ayarlama

- İstediginiz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
- ENTER düğmesine basıp en az 3 saniye tutun. Ekranda 1 numaralı önyayr yapip söndüğünde Walkman düşük frekanstan başlayarak istasyonu arar ve bulduktan yaklaşık 5 saniye sonra durur.
- Bulduğunuz istasyonu önyarlı yapmak isterseniz, önyayr numarası yapip sönerken ENTER düğmesine basın. Bulunan istasyon önyayr numarası 1 olarak ayarlanır ve sonraki istasyon aranmaya başlanır.
- Tüm bulunabilir istasyonlar önceden ayarlanana kadar adım 1 ile 3 arasını tekrarlayın.

Aramayı durdurma

■•RADIO OFF düğmesine basın. Radyo aynı anda kapanır.

Notlar

• İstasyonlar kaydedildikten sonra yukarıdaki işlem tamamlanlığında yeni önyarlı istasyonlar eskilerinin yerine alır.

• İstasyonlar otomatik olarak önceden ayarlanımyorsa, il ile ayarlayın.

İstasyonları El ile Önceden Ayarlama

- İstediginiz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
- ENTER düğmesine basın. Frekans numarası ekranda yapip sönecektir.
- Frekans numarası yapip sönerken, PRESET/ TUNING + veya – düğmelerini kullanarak kaydetmek istediğiniz istasyona ince ayar yapın ve ENTER düğmesine basın.
- Programlanan numara ekranda yapip söner.
- Önyayr numarası yapip sönerken PRESET/ TUNING + veya – düğmeleri ile kullanarak istediğiniz önyayr numarasını seçin ve ENTER düğmesine basın.

Notlar

• Göstergeler yapip sönerken 3. veya 4. adımı tamamlayamazsanız, 2. adımdan yeniden başlayın.

• Daha önce zaten bir istasyon kaydedilmişse, yeni istasyon eskisinin yerine alır.

Önceden Ayarlanmış İstasyonları Çalma

- İstediginiz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
- Ekranda imleci TUNE MODE öğmesine ayarlamak için MENU düğmesine birkaç kez basın. Daha sonra "PRESET" öğesinin görünmesi için SET düğmesine basin.
- PRESET/TUNING + veya – düğmelerine basin.

Kaydedilen Bir İstasyonu İptal Etme

- Yükarıda verilen yöntemi uygulayın ve 3. adım'da, iptal etmek istediğiniz programlanmış sayıyı seçin ve ENTER düğmesine basın. Frekans göstereen sayılar ekranda görüntülenir.
- PRESET/TUNING + ya da – düğmesine basın. Frekans sayısı azalmaya ya da çoğalmaya başlar. "- - - -" görüntüleninceye kadar düğmeyi basılı tutun.
- "- - - -" yapip sönmeye başladığında ENTER düğmesine basın. Programlanmış bir sayı ekranda yapip sönecektir.
- Kaydedilen istasyonu iptal etmek için ENTER düğmesine basın.

Önceden ayarlanmış radyo istasyonlarını tarama — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- İstediginiz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
1. ve 2. adımda FM veya AM düğmelerine basın ve en az 2 saniye basılı tutun. Seçili bandın önceden ayarlanmış istasyonları, yaklaşık 5'er saniye çalacaktır. (DAPS sırasında ekrandaki göstergeler yapip sönecektir).
- İstediginiz önyarlı istasyon çalmaya başladığında istasyonu seçmek için FM veya AM düğmesine yeniden basın.

Notlar

• Kaydedilmiş bir istasyon yoksa, DAPS fonksiyonu çalışmaz.

• 3. adımda istasyon seçilene kadar 2. adımda etkilenmişler DAPS fonksiyonu geçeri olacaktır.

• 2. ve 3. adımda, 1. adımda FM veya AM düğmesine basarak ilerlediğiniz bandı seçmezseniz, normal olarak yeni seçilen band çalacaktır.

Sevdiğiniz Radyo İstasyonlarını Dinleme — DSB (Direct Station Buttons)

Sevdiğiniz 5 istasyonu Direkt İstasyon Düğmeleri' ne (1 - 5) programlayabilir ve ilgili düğmeye basarak seçtiğiniz istasyonlardan birini dinleyebilirsiniz.

- İstediginiz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
- İstediginiz istasyonu ayarlayın.
- İstasyonu kaydetmek istediğiniz Direkt İstasyon Düğmelerinden (1 – 5) birini 2 saniye basılı tutun. İstasyon başarıyla programlandığında, bip sesi duyulur ve ekranda "F1", "F2", "F3", "F4" veya "F5" görüntülenir.

Belleğe kaydedilen radyo istasyonu dinlemek için (DSB)

Düğmelere (1-5) basarak, band değiştirmeden istediğiniz istasyonu dinleyebilirsiniz. Teybin tamamen durduğundan emin olun.

Notlar

Direkt İstasyon Düğmelerine 5 istasyon kaydedilmiş durmundaysa, yukarıdaki işlem tamamlanlığında yeni programlan istasyon eskisinin yerine alır.

Radyoyu uzaktan kumanda ile çalıştırmak için

Radyoyu açmak için, RADIO ON/BAND•OFF düğmesine 1 saniyeden uzun bir süre basın (yalnızca teyp durma modunda iken).

Band seçmek için, radyo açıkken RADIO ON/ BAND•OFF düğmesine bir saniyeden uzun bir süre basın.

İstasyon ayarlamak ya da kaydedilmiş bir istasyonu çağırmak için, PRESET + veya – düğmesine basın. Radyoyu kapatmak için, RADIO ON/BAND•OFF düğmesine basın.

Önlemler

Piller

• Kuru pilleri bozuk para veya metal nesnelere birlikte taşmayın. Metal nesne, yanlışlıkla pilin pozitif ve negatif kutupları arasında bağlantı sağlayıp isi çikmasına neden olabilir.

• Walkman'inizi uzun zaman kullanmayacaksanız, pil akması veya emmesi gibi olasiliklara karşı korumak için pili çikarin.

Kullanım

• Cihazı isi kaynaklarının yakınında, doğrudan güneş ışığı alan, çok tozlu veya kumlu yerlerde ya da nem, yağmur, mekanik şoka maruz kalacak şekilde veya pencereleri kapalıyken arabanın içinde bırakmayın.

• Kasetlerin 90 dakikadan uzun süre çalınmasını önermeyiz. Çok ince oldıkları için genrilip uzayabilirler. Bu da cihazın arızalanmasına ya da sesin bozulmasına neden olabilir.

• Cihazı yüksek sıcaklıkta (40°C/104°F üstü) veya düşük sıcaklıkta (0°C/32°F altı) kullanıyorsanız, LCD ekranı zor olukabilir. Otta sıcaklığında ise ekran normal işletim koşullarına geri dönecektir.

• Cihaz uzun süre kullanılmıydysa, yeniden kullanmaya başlamadan önce ısınması için önce birkaç dakikalığına kayıttan çalmıa moduna getirin.

Uzaktan kumanda hakkında

Sadece cihazla birlikte sunulan uzaktan kumandayı kullanın.

Kulaklıklar

Yol Güvenliği

Araba, bisiklet veya herhangi bir motorlu taşıt kullanırken kulaklık takmayın. Kulaklık kullanımı trafik kazasına neden olabileceği gibi, bazı bölgelelerde yası değildir. Ayrıca yürürken, özellikle karşıdan karşıya geçerken kulaklık takmak tehlike yaratabilir.

Tehlike uyarılarını incelemeniz veya tehlikeli durumlarda kullanılmaktan kaçınmanız gerekmektedir.

İşitme duyularına zarar vermesinin önleme
Kulaklık kullanırken yüksek sesle dinlemeyin. İşitme duyusu uzmanları, sürekli yüksek sesle ve uzun süre kulaklık kullanılmasına karşı oldukları belirtilmektedir. Kulaklarınızda bir çnlama hissederseniz, sesi kesin veya dinlemeyi kesin.

Çevrenizdekileri düzünme

Ses düzeninizi düşük düzeyde tutun. Bu sizin dışından gelen sesleri de duymanız ve çevrenizdeki kişilere karşı daha duyarlı olabilmeyizi sağlayacaktır.

Bakım

- Her 10 saatlik kullanımdan sonra, pamuklu bir kumaş parçası veya satın alabileceğiniz bir temizlik malzemesi ile teyp kafasını ve teyp yolunu temizleyin.
- Dişini temizlemek için ise suyla hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner kullanmayın.
- Kulaklığınıznzı belirli aralıklarla temizleyin.

Arıza giderme

Ekranı yanlış bilgi gösteriyor.

• Piller zayıf. Pilleri yenileriye değiştirin.

Ekranı ve çalma normal değil.

• İlgili güç kaynaklarını 15 saniye veya daha uzun bir süre için kapatın ve daha sonra bunları yeniden ayarlayın.

Slovensky

Nastavenie rozhlasových staníc

Môže sa nastaviť až 40 staníc.

Pre Kanadu, Strednú a Južnú Ameriku: 30 staníc pre pásmo FM a 10 staníc pre pásmo AM.
Pre ostatné krajiny: 35 staníc pre pásmo FM a 5 staníc pre pásmo AM.

Nastavenie automaticky vyhľadaných staníc

- Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
- Na viac ako 3 sekundy stlače a podržte tlačidlo ENTER.
- Na displeji začne blikať číslo predvolby 1 a kazetový prehrávač začne vyhľadávať stanice od nižších frekvencií. Pri každej vyhľadanej stanici sa zastaví asi na 5 sekund.
- Ak chcete vyhľadanú stanicu nastaviť, počas blikania čísla predvolby stlače tlačidlo ENTER.

Vyhľadaná stanica sa nastaví na číslo predvolby 1 a prehrávač začne vyhľadávať nasledujúcu dostupnú stanicu.

4 Opakujte krok 3 až dovtedy, kým sa nenastavia všetky dostupné stanice.

Zastavenie vyhľadávania

Stlače tlačidlo **■**•RADIO OFF. Zároveň sa vypne aj rádio.

Poznámky

• Ak už boli v prehrávači stanice uložené, po dokončení uvedeneho postupu sa pôvodné stanice v pamäti prehrávača nahradia novými stanicami.

• Ak sa stanice nedajú nastaviť automaticky, nastavte ich ručne.

Ručné nastavenie staníc

- Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
- Stlače tlačidlo ENTER.
- Na displeji bude blikať hodnota frekvencie.
- Pokiaľ' bliká hodnota frekvencie, použitím tlačidla PRESET/TUNING + alebo – nalaďte stanicu, ktorú chcete uložiť, a stlače tlačidlo ENTER.
- Na displeji bude blikať číslo predvolby.
- Pokiaľ' bliká číslo predvolby, použitím tlačidla PRESET/TUNING + alebo – vyberte požadované číslo predvolby a stlače tlačidlo ENTER.

Poznámky

• Ak nemôžete počas blikania indikátorov ukončiť krok 3 alebo 4, zopakujte postup od kroku 2.

• Ak je už nová stanica uložená, nahradí predtým uloženú stanicu.

Počúvanie nastavených rozhlasových staníc

- Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
- Opakovaným stlačením tlačidla MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE. Potom stlače tlačidlo SET a zobrazí sa indikátor „PRESET“.
- Stlače tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –.

Frekvencie uloženej stanice

- Postupujte podľa pokynov uvedených vyššie a v kroku 3 vyberte číslo predvolby, ktorú chcete zrušiť, a potom stlače tlačidlo ENTER. Hodnota frekvencie bude blikať na displeji.
- Stlače a podržte tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –. Hodnota frekvencie sa začne meniť smerom nahor alebo nadol. Tlačidlo podržte stlačené, až kým sa na displeji nezobrazí indikátor „ - - - -“.
- Pokiaľ' bliká indikátor „ - - - -“, stlače tlačidlo ENTER. Na displeji bude blikať číslo predvolby.
- Stlače tlačidlo ENTER, čím zrušíte uloženú stanicu.

Vyhľadávanie nastavených rozhlasových staníc — funkcia DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
- Aspoň